



# Lễ hội hoa anh đào thế kỷ 21 lần thứ 11

Đã hủy do ảnh hưởng của Covid-19.

“Lễ hội hoa anh đào thế kỷ 21” là sự kiện mà các đoàn thể khác nhau như hội tự quản, hội khu phố, doanh nghiệp, cửa hàng buôn bán trong khu vực v.v. cùng đoàn kết gắn chặt tình thân và làm cho khu vực trở nên mạnh khỏe. Lễ hội hoa anh đào được tổ chức lần này sau 3 năm vắng bóng sẽ đón cột mốc thứ 11. Chúng tôi lên nhiều kế hoạch để tổ chức thật vui như sân khấu biểu diễn được yêu thích mọi lần, góc sự kiện, chợ trời, cửa hàng mô phỏng v.v.

Sân khấu biểu diễn



Cửa vào hội trường



Hoa anh đào thế kỷ 21



### Các điều mục cần lưu ý

- Vui lòng ghi và đem theo thẻ người tham gia.
- Vui lòng đeo khẩu trang đến tham gia.
- Vui lòng không đến tham gia khi sức khỏe không tốt.
- Có khi chúng tôi giới hạn vào hội trường ngày diễn ra lễ hội.
- Không có bãi đỗ xe cho người tham gia bình thường. Vui lòng đến bằng phương tiện giao thông công cộng như xe buýt Tamachan v.v.

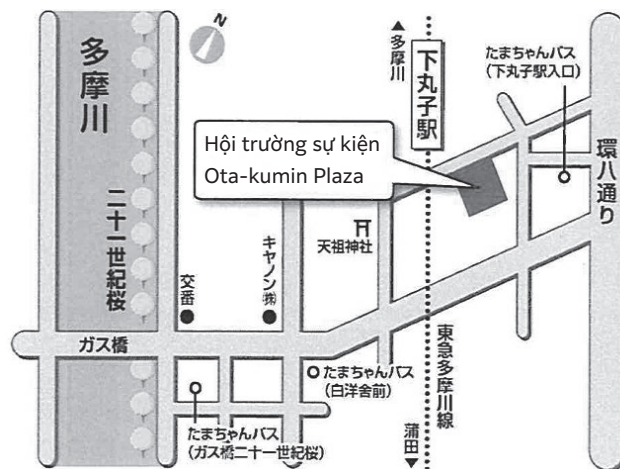
### Khi nào?

10:00 am ~ 2:00 pm Ngày 27 tháng 3 năm 2022 (chủ nhật) (Mở cửa lúc 9:30 am)

\* Sân khấu biểu diễn đến 3:00 pm

### Ở đâu?

Ota-kumin Plaza 3-1-3 Shimomaruko, Ota-ku



Vui lòng hạn chế đến hội trường bằng xe hơi, xe đạp

Địa chỉ liên hệ

Văn phòng công tác đặc biệt Yaguchi Tổ Xúc tiến Năng lực Khu vực  
☎ 03-3759-4686 FAX 03-3759-1492 E-mail yaguti@city.ota.tokyo.jp



# Hoàn trả phí y tế sau khi mất tư cách bảo hiểm sức khỏe quốc dân

Trường hợp đã tham gia bảo hiểm sức khỏe ở nơi làm việc hay trường hợp đã chuyển nhà khỏi quận Ota thì bắt buộc khai báo ngừng bảo hiểm sức khỏe quốc dân quận Ota và trả lại thẻ bảo hiểm của quận Ota.

Trường hợp đã tham gia bảo hiểm sức khỏe ở nơi làm việc hay trường hợp đã chuyển nhà khỏi quận Ota thì từ ngày tham gia bảo hiểm sức khỏe khác / ngày chuyển nhà khỏi quận Ota sẽ không còn tư cách bảo hiểm sức khỏe quốc dân quận Ota nên không thể sử dụng thẻ bảo hiểm sức khỏe quốc dân quận Ota.

Trường hợp đã sử dụng thẻ bảo hiểm của bảo hiểm sức khỏe quốc dân quận Ota để được chẩn khám ở cơ quan y tế trong thời gian không có tư cách thì phải hoàn trả phí y tế mà quận Ota đã chịu (70~80% tổng chi phí y tế) và tự mình yêu cầu thanh toán với bảo hiểm sức khỏe nơi mình tham gia. Khi được chẩn khám ở cơ quan y tế trước khi được cấp phát thẻ bảo hiểm mới, vui lòng trao đổi với nơi bảo hiểm y tế đang làm thủ tục v.v. và truyền đạt việc đang làm thủ tục với quầy của cơ quan y tế.

Địa chỉ liên hệ: Phòng Bảo hiểm Sức khỏe Quốc dân Lương hưu  
☎ 03-5744-1211 FAX 03-5744-1516



## Hãy đổ rác đúng quy tắc

Rác tài nguyên và rác thải ra mỗi ngày từ hộ gia đình. Bạn có bị nhầm lẫn trong thực tế dù nghĩ là mình đã phân loại, hay phân loại đại khái không? Lần này, chúng tôi xin giới thiệu cách phân loại thường bị nhầm lẫn nhiều. Hãy xem xét lại cách phân loại, cách đổ rác tài nguyên và rác.

### 1 Rác cỡ lớn

Những gì có chiều dài cạnh khoảng 30cm trở lên sẽ là rác cỡ lớn. Cả những gì đã gỡ rời ra, cho gọn vào túi cũng là rác cỡ lớn.



### 2 Sự khác biệt trong chất liệu

Cách đổ rác sẽ thay đổi tùy vào chất liệu và tỉ lệ chất liệu đó. Hãy làm theo cách xử lý của chất liệu chiếm tỉ lệ lớn nhất.

Ví dụ, cũng là móc áo nhưng ...

Rác đốt được



Tỉ lệ nhựa, gỗ lớn

Rác không đốt được



Tỉ lệ kim loại lớn

### 3 Cách phân loại / đổ chai lọ

Là vật đặc biệt có nhiều câu hỏi trong nguồn tài nguyên. Chai lọ được quy định cách đổ rác theo độ bẩn và chủng loại. Lưu ý, tùy theo chất liệu của nắp mà vui lòng đổ theo rác đốt được hoặc rác không đốt được.

**Bẩn do đồ ăn thức uống**

Chai lọ nước trái cây v.v.  
Nguồn tài nguyên

- Những gì có thể súc sạch bằng nước



**Bẩn dầu**

Chai lọ mỹ phẩm, dầu ăn v.v.  
Rác không đốt được

- -Có rửa cũng không thành nguồn tài nguyên



Bằng sự cẩn thận chu đáo trong cách đổ rác tài nguyên và rác của mọi người, thành phố sẽ sạch đẹp và giúp giảm lượng rác. Vui lòng tham khảo tập sách về cách phân loại, cách đổ rác tài nguyên và rác ngoài những nội dung kể trên. Ngoài ra, quận Ota có chuẩn bị "Tập sách hướng dẫn cách phân loại - đổ rác tài nguyên và rác - Phiên bản tiếng nước ngoài", "Ứng dụng phân loại rác quận Ota" (6 thứ tiếng: tiếng Anh, tiếng Trung Quốc, tiếng Hàn Quốc, tiếng Tagalog, tiếng Nepal, tiếng Việt).

Địa chỉ liên hệ

Phòng Quản lý Vệ sinh -  
Ban Vệ sinh Môi trường  
☎ 03-5744-1628 FAX 03-5744-1550



# VỀ VIỆC ĐĂNG KÝ VÀ TIÊM PHÒNG BỆNH CHÓ ĐẠI CHO CHÓ

## 1 Người chủ nuôi chó có nghĩa vụ sau đây theo Luật Dự phòng bệnh chó dại

- (1) Chó sau sinh 91 ngày tuổi trở lên thì trong vòng 30 ngày kể từ ngày sở hữu con chó đó, phải nộp đơn đăng ký nuôi chó cho chủ tịch quận để được cấp thẻ đăng ký chó.
- (2) Chó phải được tiêm phòng bệnh chó dại mỗi năm 1 lần. Ngoài ra, phải xuất trình cho chủ tịch quận giấy chứng nhận đã tiêm phòng được bác sĩ thú y cấp để được cấp phiếu đã tiêm phòng.
- (3) Phải luôn đeo thẻ đăng ký chó và phiếu đã tiêm phòng được chủ tịch quận cấp trên chó nuôi.

Thẻ đăng ký chó



Phí đăng ký:  
3.000 yên

Năm 2022 Phiếu đã tiêm phòng



Phí cấp: 550 yên

## 2 Thực hiện "Tiêm phòng tập trung định kỳ bệnh chó dại Năm 2022". Chi tiết như sau.

Khi nào?

Trong 10 ngày từ ngày 9 tháng 4 (thứ Bảy)  
~ ngày 18 tháng 4 năm 2022 (thứ Hai)

Ở đâu?

Bệnh viện động vật trong quận Ota do  
quận chỉ định

Bao nhiêu tiền?

3.750 yên

Nội dung chi tiết: Phí tiêm phòng bệnh chó dại: 3.200 yên, lệ phí cấp phát phiếu đã tiêm phòng: 550 yên

Ai?

Tất cả người chủ đang nuôi chó

Nơi đăng ký

Các bệnh viện thú y

Cách đăng ký

Khác nhau tùy các bệnh viện thú y. Vui lòng xác nhận trước với bệnh viện thú y mà bạn định sử dụng để biết có cần đăng ký đặt trước hay không.

### Đề nghị dành cho người chủ nuôi chó

- Nhất định hãy đeo thẻ đăng ký chó và phiếu đã tiêm phòng.
- Nhất định hãy có trách nhiệm thu dọn phân và nước tiểu.
- Hãy cho chó bài tiết trước khi đi dạo.
- Hãy đeo dây v.v. chắc chắn cho chó khi ra ngoài.
- Hãy đeo dây v.v. chắc chắn cho chó khi vào công viên.
- Không dẫn chó vào công viên trẻ em, khu vui chơi trẻ em.
- Nếu chó lỡ cắn người thì cần phải khai báo với Sở Bảo vệ Sức khỏe.
- Hãy phòng bị khi phát sinh thảm họa, chuẩn bị đồ dự phòng thảm họa dành cho chó.

Địa chỉ  
liên hệ

Phòng Vệ sinh Đời sống  
☎ 03-5764-0670 FAX 03-5764-0711



## Đêm trước tan rã - Kaishu qua lời kể của người cùng chí hướng -

Triển lãm này trưng bày các tư liệu trước và sau năm 1864, cho thấy tình hình hoạt động của Kaishu trong sự kết nối với nhiều người vượt phạm vi hàng rào ngăn cách giữa Mạc phủ Edo và các phiên.

Khi nào?

Ngày 18 tháng 3 (thứ Sáu) ~ ngày 26 tháng 6 năm 2022 (chủ nhật)

■ Giờ mở cửa: 10:00 am ~ 6:00 pm

\*Thứ Hai (trường hợp trùng ngày lễ thì ngày hôm sau)

\*Đóng cửa để thay đổi triển lãm từ ngày 14 tháng 3 (thứ Hai) đến ngày 17 tháng 3 (thứ Năm)

\*Vui lòng kiểm tra trang chủ của quận để biết thông tin mới nhất.

Bao nhiêu tiền?

■ Phí vào cửa: Người lớn 300 yên, học sinh tiểu học / THCS 100 yên (có các loại giảm giá)

Ở đâu?

(Địa chỉ  
liên hệ)

Nhà lưu niệm Katsu Kaishu

2-3-1 Minami Senzoku, Ota-ku

☎ 03-6425-7608 FAX 03-6425-7610



Katsura Kogoro (Kido Takayoshi)  
- Saigo Takamori - Okubo  
Toshimichi

\*Ảnh chân dung Saigo Takamori:  
Từ "Chân dung người Nhật cận  
đại", Thư viện Quốc hội Quốc gia



# Chiêu mộ Đại sứ đô thị quốc tế Ota “Đại sứ quận Ota đếnnnn” năm 2022



Quận Ota đang chiêu mộ “Đại sứ quận Ota đếnnnn (Cool OTA-KU ambassador)” (biệt danh) để quảng bá sự hấp dẫn và thông tin của quận Ota.

- Điều kiện ứng tuyển: Người có quốc tịch nước ngoài 18 tuổi trở lên có liên quan đến quận Ota như đang sống, làm việc, đi học v.v. tại quận Ota
- Vai trò của đại sứ:
  - (1) Sử dụng hiệu quả mạng xã hội, mối quan hệ quen biết v.v. để truyền tải sự hấp dẫn của quận Ota.
  - (2) Tham gia vào các sự kiện v.v. mà quận Ota v.v. tổ chức.(Năm 2021 đã tổ chức các sự kiện, buổi giao lưu quy mô nhỏ v.v. trong quận v.v.)
- Nhiệm kỳ: tháng 7 năm 2022 ~ tháng 3 năm 2024 (Dự định)
- Hạn chót đăng ký: Bắt buộc đến trước 5:00 pm ngày 11 tháng 4 năm 2022 (thứ Hai)
- Cách ứng tuyển: Đem theo / gửi bưu điện, FAX, e-mail giấy đăng ký v.v. để ứng tuyển

Vui lòng liên hệ để biết thêm chi tiết. Đây là cơ hội để bạn biết nhiều hơn về quận Ota thông qua hoạt động và có thể có thêm nhiều người quen. Bạn cũng thử hoạt động ở quận Ota xem sao? Rất mong bạn ứng tuyển.

Số người chiêu mộ

Vài người

Cách đăng ký

Nộp giấy đăng ký quy định và báo cáo đến nơi đăng ký dưới đây bằng cách gửi bưu điện, e-mail hoặc đem đến v.v.

Nơi đăng ký (Địa chỉ liên hệ)	Phòng Đô thị Quốc tế - Xúc tiến Đa văn hóa Cộng sinh Tầng 6, 5-13-14 Kamata, Ota-ku ☎ 03-5744-1227 FAX 03-5744-1323 E-mail boshu-kokusai@city.ota.tokyo.jp	
----------------------------------	--	--

## Quầy tư vấn đa ngôn ngữ sẽ chuyển chỗ vào tháng 4 năm 2022!

Từ ngày 11 tháng 4 năm 2022 (thứ Hai), địa điểm của quầy sẽ thay đổi. Là ở tầng 2 Trung tâm Giao lưu Quốc tế Ota. \* Ở khu phố chợ Asuto, cửa Tây ga Keikyu Kamata  
Địa chỉ mới: 4-16-8-201 Kamata, Ota-ku  
Số điện thoại từ ngày 11 tháng 4: 03-6424-4924  
Số FAX từ ngày 11 tháng 4: 03-6424-4926

Địa chỉ liên hệ	Hiệp hội Đô thị Quốc tế Ota Quầy tư vấn đa ngôn ngữ 5-13-26 Kamata, Ota-ku Tầng trệt Trung tâm Đời sống Người tiêu dùng ☎ 03-6424-8822 FAX 03-5710-6330 Email info@ota-goca.or.jp	
-----------------	---	--



Phát hành Ota-ku Ban Xúc tiến Đô thị Quốc tế - Cộng sinh Đa văn hóa  
5-13-14 Kamata, Ota-ku 144-8621 ☎ 03-5744-1227 FAX 03-5744-1323

Tờ thông tin này được phát hành 8 lần một năm bằng 6 thứ tiếng (tiếng Nhật đơn giản, tiếng Anh, tiếng Trung Quốc, tiếng Nepal, tiếng Tagalog, tiếng Việt). Chúng tôi phát ở các cơ sở của quận như thư viện, nhà thiếu nhi, văn phòng công tác đặc biệt v.v. và các nhà ga chính trong quận như JR Kamata, Omori, Keikyu Kamata v.v.